



**ADMINISTRATION COMMUNALE DE FOREST
GEMEENTEBESTUUR VORST**

Forest, le 21 juin 2018
Vorst, 21 juni 2018

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, nous avons l'honneur de vous convoquer à la séance du Conseil communal qui aura lieu à l'hôtel communal le mardi 3 juillet 2018, à 18:30.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe gemeentewet, hebben wij de eer U op te roepen voor de zitting van de gemeenteraad die zal plaatshebben in het gemeentehuis op dinsdag 3 juli 2018, om 18:30.

Madame, Monsieur,
Mevrouw, Mijnheer,

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.
Hoogachtend,

Par le Collège :
La Secrétaire,
Vanwege het College :
De Secretaris,

Le Président,
De Voorzitter,

Betty Moens

Marc-Jean Ghysseles

**CONSEIL COMMUNAL DU 3 JUILLET 2018
GEMEENTERAAD VAN 3 JULI 2018**

ORDRE DU JOUR
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

ORGANISATION - ORGANISATIE

Affaires générales - Algemene zaken

1 Affaires générales - Police - Ordonnance de police - Confirmation.

Algemene zaken - Politie - Politieordonnantie - Bekrachtiging.

1 annexe / 1 bijlage

PERSONNEL - PERSONEEL

Organisation / Coordination - Organisatie / Coördinatie

- 2 Personnel - Règlement de travail - Article 29.

Personeel - Arbeidsreglement - Artikel 29.

DIRECTEUR RESSOURCES HUMAINES - HUMAN RESOURCES DIRECTOR

Gestion des ressources humaines - Beheer van de human resources

- 3 Ressources humaines – Modification du règlement fixant les conditions de recrutement et d'avancement du personnel communal.

Human resources - Wijziging van het reglement tot vaststelling van de aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden van het gemeentepersoneel.

4 annexes / 4 bijlagen

PRÉVENTION SÉCURITÉ ET COHÉSION SOCIALE - PREVENTIE VEILIGHEID EN SOCIALE COHESIE

Coordinateur finance et logistique - Coördinator financiën en logistiek

- 4 Prévention – Coordination générale – Asbl TRANSIT – Convention 2018 – Budget fédéral – Approbation.

Preventie - Algemene coördinatie - Vzw TRANSIT - Overeenkomst 2018 - Federale begroting – Goedkeuring.

2 annexes / 2 bijlagen

- 5 Prévention - Présence visible - Transaction relative au paiement des frais d'entretien et de réparations scooters du service de Prévention à la firme C.L. Projects sprl - Transaction.

Preventie - Zichtbare aanwezigheid - Dading betreffende de betaling van de onderhouds- en herstellingskosten van de scooters van de Preventiedienst aan de firma C.L. Projects bvba - Dading.

2 annexes / 2 bijlagen

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Propriétés communales - Gemeentelijke Eigendommen

- 6 Propriétés communales - Immeuble sis à Forest, avenue Van Volxem 174-178 (Résidence Berlioz) - Toitures - Rénovation - Financement.

Gemeente-eigendommen - Gebouw gelegen te Vorst, Van Volxemlaan 174-178 (Residentie Berlioz) -

Daken - Renovatie - Financiering.

- 7 Propriétés communales - Propriété communale sise à Forest, avenue Wielemans-Ceuppens, 1 - Convention d'occupation précaire (du 29 mars 2018 au 15 mai 2018) - Avenant 1.

Gemeente-eigendommen – Gemeente-eigendom gelegen te Vorst, Wielemans-Ceuppenslaan, 1 – Tijdelijke gebruiksovereenkomst (van 29 maart 2018 tot 15 mei 2018) – Aangangsel 1.

2 annexes / 2 bijlagen

- 8 Propriétés communales - Immeuble sis à Forest, rue Marguerite Bervoets, 1 - Garantie bancaire dans le cadre du bail de location de bureaux - Constitution - Approbation des texte et conditions.

Gemeente-eigendommen - Gebouw gelegen te Vorst, Marguerite Bervoetsstraat, 1 - Bankwaarborg in het raam van een huurovereenkomst voor kantoren - Samenstelling - Goedkeuring van de tekst en voorwaarden.

2 annexes / 2 bijlagen

- 9 Propriétés communales – Convention avec l'asbl Forest, centre culturel – Approbation de l'avenant 01 et mise au point en ce qui concerne des subsides d'investissement.

Gemeente-eigendommen – Overeenkomst met de vzw Forest, centre culturel – Goedkeuring van aangangsel 01 en verduidelijking aangaande de investeringssubsidies.

5 annexes / 5 bijlagen

- 10 Propriétés communales - Asbl communale « Forest, centre culturel » - Solde des subsides de fonctionnement et de personnel pour l'année 2017 - Comptes de l'année 2016 - Prise d'acte.

Gemeente-eigendommen - Gemeentelijke vzw "Forest, centre culturel" - Saldo van de werkings- en personeelssubsidies voor het jaar 2017 - Rekeningen van het jaar 2016 - Aktename.

1 annexe / 1 bijlage

Energie - Energie

- 11 Energie - Conclusion du contrat-cadre de mise à disposition de panneaux photovoltaïques avec l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE), en présence de Sibelga.

Energie - Sluiten van de raamovereenkomst voor de terbeschikkingstelling van fotovoltaïsche panelen met het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) in aanwezigheid van Sibelga.

2 annexes / 2 bijlagen

- 12 Energie - Conclusion de la convention de mise à disposition d'un service de comptabilité énergétique avec Sibelga.

Energie - Sluiten van de overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van een energieboekhoudingsdienst met Sibelga.

Mobilité - Mobiliteit

- 13 Mobilité - Achat de dispositifs de stationnement vélo - Budget 2018 – Centrale d'achat de l'Agence de Stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Mobiliteit - Aankoop van fietsparkeervoorzieningen - Begroting 2018 – Aankoopcentrale van het Parkeeragentschap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

- 14 Mobilité - Organisation de la "journée sans voiture" 2018 - Accord des Bourgmestres.

Mobiliteit - Organisatie van de dag "zonder auto mobiel in de stad" 2018 - Akkoord tussen de Burgemeesters.

1 annexe / 1 bijlage

- 15 Mobilité – Village de la Mobilité 2018 – Budget citoyen - Convention de subventionnement type « Budget citoyen du Village de la Mobilité ».

Mobiliteit – Mobiliteitsdorp 2018 – Burgerbudget - Standaardsubsiëringsovereenkomst « Burgerbudget van het Mobiliteitsdorp ».

4 annexes / 4 bijlagen

ORGANISATION - ORGANISATIE

Centrale d'achats / Economat - Centrale aankoopdienst / Economaat

- 16 Service central d'achats - Affaires générales - Bâtiment rue Saint-Denis 14 - Extension du système d'alarme (bâtiment arrière) - Marché de travaux - 2018-T-038 - Travaux urgents et imprévisibles - Application des articles 234 §2 et 249 §1 alinéa 2 de la nouvelle loi communale - Choix du mode de passation et fixation des conditions du marché - Procédure négociée sans publication préalable - Prise d'acte de la délibération du Collège des Bourgmestres et Echevins du 07.06.2018 - Admission de la dépense engagée - Inscription des crédits - Financement - Exercice 2018.

Centrale aankoopdienst - Algemene zaken - Gebouw Sint-Denijsstraat 14 - Uitbreiding van het alarmsysteem (gebouw achteraan) - Opdracht voor werken - 2018-T-038 - Dringende en onvoorzienbare werkzaamheden - Toepassing van artikelen 234 §2 en 249 §1, 2de lid van de nieuwe gemeentewet - Keuze van de gunningswijze en vaststelling van de lastvoorwaarden van de opdracht - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Akteneming van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 07.06.2018 - Instemming met de vastgelegde uitgave - Inschrijving van de kredieten - Financiering - Dienstjaar 2018.

1 annexe / 1 bijlage

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Extrascolaire - Naschoolse activiteiten

17 Extrascolaire - Plaines de vacances - Projet pédagogique et R.O.I. - Modifications.

Buitenschoolse opvang - Vakantiespeelpleinen - Pedagogisch project en I.R. - Wijzigingen.

2 annexes / 2 bijlagen

FINANCES - FINANCIËN

Recette / Paiements - Ontvangsten / Betellingen

18 Finances – F.R.B.R.T.C. – Convention de prêts pour investissements 2017/2018/2019 – Bempt : construction d'une école et d'une salle de sport.

Financiën – B.G.H.G.T. – Leningsovereenkomst voor investeringen 2017/2018/2019 – Bempt: bouw van een school en van een sportzaal.

19 Finances – Procès-verbal de vérification de caisse – 1er trimestre 2018.

Financiën - Proces-verbaal van kasnazicht – 1ste trimester 2018.

Taxes / Comptabilité - Facturation / Cultes - Belastingen / Boekhouding - Facturatie / Erediensten

20 Finances – Budget 2018 - Modification numéro 6 du service ordinaire.

Financiën – Begroting 2018 - Wijziging nummer 6 van de gewone dienst.

4 annexes / 4 bijlagen

21 Finances - Prise en charge par l'administration fiscale régionale de l'établissement et du recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique.

Financiën - Tenlasteneming door de gewestelijke fiscale administratie van de vestiging en van de invordering van de opcentiemen op de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies.

22 Finances - Fabrique de l'Eglise Jésus-Travailleur - Budget 2018.

Financiën – Kerkfabriek van Jezus-Arbeider - Begroting 2018.

23 Finances – Fabrique de l'Eglise Anglicane unifiée - Budget 2018.

Financiën - Kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse kerk - Begroting 2018.

24 Finances - Fabrique de l'Église Saint-Antoine de Padoue – Budget 2018.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Antonius van Padua - Begroting 2018.

25 Finances - Fabrique de l'Eglise Notre Dame de l'Annonciation - Budget 2018.

Financiën – Kerkfabriek van Onze-Lieve-Vrouwboodschap - Begroting 2018.

26 Finances - Fabrique de l'Eglise Notre-Dame de l'Annonciation - Compte 2016.

Financiën – Kerkfabriek van Onze-Lieve-Vrouwboodschap - Rekening 2016.

27 Finances - Fabrique de l'Eglise Saint-Curé d'Ars - Compte 2017.

Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Pastoor van Ars - Rekening 2017.

28 Finances - Fabrique de l'Eglise Anglicane unifiée - Compte 2017.

Financiën - Kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse kerk - Rekening 2017.

29 Finances - Fabrique de l'Eglise Sainte-Alène - Compte 2017.

Financiën - Kerkfabriek van Sint-Alena - Rekening 2017.

30 Finances - Fabrique de l'Eglise du Saint Pie X - Compte 2017.

Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Pius X - Rekening 2017.

ORGANISATION - ORGANISATIE

Informatique / Téléphonie / Archivage - Informatica / Telefonie / Archivering

31 Informatique - Achat de matériel informatique.

Informatica - Aankoop van informaticamaterieel.

32 Informatique - Achat matériel informatique.

Informatica - Aankoop van informaticamaterieel.

33 Informatique - Aménagement des circuits data et électrique du nouveau local loué par la commune, sis rue Marguerite Bervoets 1 - Application de l'article 249, §1, al. 2 de la NLC.

Informatica - Aanleg van de data- en elektrische circuits in het nieuwe lokaal gehuurd door de gemeente, gelegen Marguerite Bervoetsstraat 1 - Toepassing van artikel 249, §1, al. 2 van de NGW.

1 annexe / 1 bijlage

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Marchés publics pour Travaux - Overheidsopdrachten voor werken

- 34 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des conditions, du mode de passation, des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze, van de uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, § 3 van de nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

- 35 Marchés publics – 2018-T-035 - Rénovation de sanitaires - Lot 1: école 11A (étage) - Lot 2: école 11B (phase 2) - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2018-T-035 - Renovatie van sanitaire voorzieningen - Perceel 1: school 11A (verdieping) - Perceel 2: school 11B (fase 2) - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

7 annexes / 7 bijlagen

- 36 Marchés publics – 2018-T-036 - Ecole 11A : Travaux d'aménagement de la conciergerie en classes - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2018-T-036 - School 11A: Werken voor de omvorming van de conciërgewoning in klassen - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

7 annexes / 7 bijlagen

- 37 Marchés publics – 2018-T-037 – Ecole 9 : Rénovation de la toiture de la chaufferie - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2018-T-037 - School 9: Renovatie van het dak van de stookplaats – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

8 annexes / 8 bijlagen

- 38 Marchés publics - 2018-F-041 – Centre Technique – Fourniture d'un chauffe-eau (100 litres) pour l'alimentation en eau chaude des douches réservées au personnel féminin - Application de l'article 249 de la nouvelle loi communale - Admission de la dépense.

Overheidsopdrachten - 2018-F-041 – Technisch Centrum – Levering van een boiler (100 liter) voor de warmwateraanvoer van de douches voorbehouden aan het vrouwelijk personeel – Toepassing van artikel 249 van de NGW - Instemming met de uitgave.

- 39 Marchés publics - 2018-F-044 – Centre Technique – Fourniture de divers matériels pour la rénovation intérieure de la conciergerie - Application de l'article 249 de la nouvelle loi communale. - Admission de la dépense.

Overheidsopdrachten - 2018-F-044 – Technisch Centrum – Levering van diverse materialen voor de

binnenrenovatie van de conciërgewoning – Toepassing van artikel 249 van de NGW - Instemming met de uitgave.

- 40 Marchés publics – 2018-S-022 - Hôtel Communal de Forest : Etudes de mise en lumière de l'intérieur du bâtiment (3 lots) - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2018-S-022 - Gemeentehuis van Vorst: Studies voor het verlichten van de binnenkant van het gebouw (3 percelen) – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

4 annexes / 4 bijlagen

- 41 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation de l'avenant - Application de l'article 234 alinéa 3 de la nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van het aanhangsel - Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet – Kennisgeving.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Instruction publique - Openbaar onderwijs

- 42 Instruction publique – Lettre de mission écoles communales francophones – Adoption.

Openbaar onderwijs – Opdrachtenblad Franstalige gemeentescholen – Goedkeuring.

1 annexe / 1 bijlage

VIE SOCIALE - SOCIAAL LEVEN

Egalité des chances - Gelijkheid van kansen

- 43 Egalité des chances - Campagne "All Gender Welcome" 2018 - Approbation.

Gelijkheid van kansen - Campagne "All Gender welcome" 2018 - Goedkeuring.

2 annexes / 2 bijlagen

PRÉVENTION SÉCURITÉ ET COHÉSION SOCIALE - PREVENTIE VEILIGHEID EN SOCIALE COHESIE

Cohésion sociale / PIC / PGV - Sociale cohesie / PIS / GSB

- 44 Dispositif de Cohésion sociale – Convention de mise à disposition d'agents contractuels communaux à la Maison de Quartier Saint-Antoine – Approbation.

Voorziening voor Sociale Cohesie – Overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van contractuele

leden van het gemeentepersoneel aan het Buurthuis Sint-Antonius – Goedkeuring.

6 annexes / 6 bijlagen

- 45 Cohésion sociale - Instructions pour la présentation des pièces justificatives des subventions octroyées dans le cadre de la convention subside communal - Approbation.

Sociale cohesie – Instructies voor de indiening van de bewijsstukken van de subsidies toegekend in het kader van de gemeentelijke subsidieovereenkomst – Goedkeuring.

2 annexes / 2 bijlagen

AFFAIRES DU CITOYEN - BURGERLIJKE ZAKEN

Population - Bevolking

- 46 Population – Convention de prêt de matériel de vote électronique.

Bevolking – Overeenkomst aangaande het uitlenen van elektronisch stemmateriaal.

2 annexes / 2 bijlagen

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Revitalisation des quartiers - Wijkcontracten

- 47 Revitalisation des quartiers - Contrat de Quartier Durable Abbaye – Marché de fournitures - Lot 1 : tables et bancs type « brasseur ». Lot 2 : transats type « chilienne » - Approbation des conditions, mode de passation et désignation du prestataire – Prise pour information.

Heropleving van de Wijken – Duurzaam Wijkcontract Abdij – Opdracht voor leveringen – Perceel 1: tafels en banken van het type ‘brasserie’. Perceel 2: ligstoelen van het type “chilienne” – Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze en van de aanstelling van de dienstverlener – Kennisneming.

- 48 Revitalisation des quartiers - Contrat de Quartier Durable Abbaye - Opération 1.10 - Enveloppe de quartier - Appel à projet « Activation du Parc des Deux Rives » - Mise à disposition terrain SNCB – Annulation de l’appel à projet et non-attribution du subside.

Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Abdij – Operatie 1.10 – Wijkenveloppe – Projectoproep ‘Activering van het Tweeoeverspark’ – Terbeschikkingstelling terrein NMBS – Afgelasting van de projectoproep en niet-toewijzing van de subsidie.

- 49 Revitalisation des quartiers – Contrat de quartier durable Abbaye – Opération 3.3.B. « Création d’un équipement d’accueil pour la petite enfance » – Demande de subventions COCOF visant au soutien de l’accueil de l’enfance - Subventions à la construction, l’agrandissement, la transformation ou les grosses réparations de bâtiments.

Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Abdij – Operatie 3.3.B. ‘Oprichting van een kinderopvangvoorziening’ – Aanvraag van subsidies bij de Franse Gemeenschapscommissie voor de ondersteuning van de kinderopvang – Subsidies aan de bouw, uitbreiding, transformatie of grote herstellingen aan gebouwen.

- 50 Revitalisation des quartiers – Rénovation de l’abbaye de Forest et sa reconversion en Pôle Culturel - ABY – Approbation d’une demande de subvention pour les études, sondages et travaux de conservation d’un bien classé à introduire auprès de la Direction des Monuments et Sites.

Heropleving van de Wijken – Renovatie van de abdij van Vorst en haar reconversie tot Culturele Pool – ABY – Goedkeuring van een subsidieaanvraag voor de studies, sonderingen en instandhoudingswerkzaamheden van een beschermd goed, in te dienen bij de Directie Monumenten en Landschappen.

- 51 Revitalisation des quartiers – ABY – Marché de service – Sondages égouttages dans les bâtiments et les jardins de l’Abbaye de Forest – Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Procédure négociée sans publication préalable - Application de l’article 234 §3 de la nouvelle loi communale – Prise pour information.

Heropleving van de Wijken – ABY – Opdracht voor diensten – Sondering van de riolering in de gebouwen en tuinen van de Abdij van Vorst – Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze en van de te raadplegen firma’s – Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking – Toepassing van artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet – Kennisneming.

- 52 Revitalisation des quartiers – ABY – Marché de service – Sondages patrimoniaux : analyses des maçonneries, sondages de charpentes et sondages divers – Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Procédure négociée sans publication préalable - Application de l’article 234 §3 de la nouvelle loi communale – Prise pour information.

Heropleving van de Wijken – ABY – Opdracht voor diensten – Erfgoedsonderingen: analyse van het metselwerk, sonderingen van de gebinten en diverse sonderingen – Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze en van de te raadplegen firma’s – Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking – Toepassing van artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet – Kennisneming.

- 53 Revitalisation des quartiers – ABY & Contrat de Quartier Durable Abbaye – Opération 3.5 « Pôle Culturel ABY » - Acquisition pour cause d’utilité publique d’un bien sis chaussée de Bruxelles 18-20 - Approbation des modalités d’acquisition - Adaptation.

Heropleving van de Wijken – ABY & Duurzaam Wijkcontract Abdij – Operatie 3.5 ‘Culturele Pool ABY’ – Aankoop ten algemene nutte van een goed gelegen Brusselsesteenweg 18-20 – Goedkeuring van de aankoopvoorwaarden – Aanpassing.

- 54 Revitalisation des quartiers – ABY & Contrat de Quartier Durable Abbaye – Opération 3.5 « Pôle Culturel ABY » - Acquisition pour cause d’utilité publique d’un bien sis Chaussée de Bruxelles 22-24 - Approbation des modalités d’acquisition - Adaptation.

Heropleving van de Wijken – ABY & Duurzaam Wijkcontract Abdij – Operatie 3.5 ‘Culturele Pool ABY’ – Aankoop ten algemene nutte van een goed gelegen Brusselsesteenweg 22-24 – Goedkeuring

van de aankoopvoorwaarden – Aanpassing.

VIE SOCIALE - SOCIAAL LEVEN

Culture - Cultuur

55 Culture - Parcours d'Artiste 2018 - Organisation conjointe avec la commune de Saint-Gilles - Convention de subventionnement.

Cultuur - Kunstenaarsparcours 2018 - Gezamenlijke organisatie met de gemeente Sint-Gillis - Subsidiëringsovereenkomst.

3 annexes / 3 bijlagen

AFFAIRES NÉERLANDOPHONES - NEDERLANDSTALIGE AANGELEGENHEDEN

Ecoles - Scholen

56 Affaires néerlandophones - Enseignement - Composition du Conseil des écoles communales De Puzzel et De Wereldbrug - Mandat période 2017-2021.

Nederlandstalige aangelegenheden - Onderwijs - Samenstelling Schoolraad gemeentelijke basisscholen De Puzzel en De Wereldbrug - Mandaatsperiode 2017-2021.

Bibliothèque NL - Bibliotheek NL

57 Affaires néerlandophones - Bibliothèque communale néerlandophone - Modification du règlement et des heures d'ouverture à partir du 28 août 2018.

Nederlandstalige aangelegenheden - Gemeentelijke Nederlandstalige bibliotheek - Wijziging reglement en openingsuren vanaf 28 augustus 2018.

1 annexe / 1 bijlage